KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1975

om godkendelse af Forbundsrepublikken Tyskland støtte til fordel for virksomheder inden for stenkulindustrien i 1975

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(76/212/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2, 3, 4 og 5,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 om medlemsstaternes fællesskabsinterventionsregler til fordel for stenkulindustrien [1],

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks, særlig artikel 9, stk. 1 [2],

under henvisning til høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering har i henhold til artikel 2 i beslutning nr. 3/71/EKSF underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1975 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til førnævnte beslutning:

	mio DM
Til »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere GmbH« er til gennemførelse af minelukninger afsat:	
— finansieringsstøtte til byrdeudligning	15,0
— lukningspræmier	112,5
I alt	127,5
Sammenslutninger eller værker for vandforsyning, vandstandsregulering og spildevandsbortledning skal have støtte til dækning af omkostningerne til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede miner	60,0
tilskud til stenkulindustriens indskrænkningsbyrder	72,0
tilskud til stenkulindustriens gamle byrder	157,5
aflastning af Ruhrkohle AG for delbeløb af særposten til udligning af lukningsafskrivningerne	48,0
inden for rammerne af et investeringsprogram skal de enkelte investeringsprojekter begunstiges finansielt gennem ydelse af investeringsstøtte	422,5
arbejderne på holdakkordløn og akkordløn skal have et minearbejdertillæg for hvert skift under jorden	123,0
fremme af udvikling og nyskabelse (afprøvning af nyudviklede tekniske aggregater i stenkulindustrien	28,0
overtagelse af RAG's amortiseringsafdrag på de statsgaranterede fordringer fra de tidligere selskaber	63,4
foranstaltninger til fordel for »Preussag AG«	30,0

Den i det foregående anførte støtte er i overensstemmelse med de i artikel 6 til 9 i beslutning nr. 3/71/EKSF krævede kriterier for, at sådanne statslige støtteforanstaltninger kan godkendes;

den finansielle støtte på grundlag af den virksomhed, som »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere« udøver, ydes kun på den betingelse, at den har forbindelse med en »hel eller delvis lukning af driftsanlæg« (artikel 6, stk. 1 i beslutning nr. 3/71/EKSF);

[1] EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971, s. 7.
[2] EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.

støtten overstiger ikke de tilladte grænser;

ved finansieringsstøtten til opfyldelse af byrdeudligningsforpligtelser er der taget hensyn til den omstændighed, at en betydelig del af den oprindelige anlægskapital bliver værdiløs ved lukning af en mine; den gennem finansieringsstøtten indrømmede eftergivelse af to tredjedele af den formue- og kreditgevinstafgift, som det påhviler de lukkede anlæg at udrede til byrdeudligningsfonden, ligger i hvert tilfælde betydeligt under det ved lukningen indtrædende kapitaltab og overstiger derfor ikke de grænser, der sættes i artikel 6 i beslutning nr. 3/71/EKSF;

de lukningspræmier, som »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere« udbetaler til kulminevirksomhederne for indstilling af driften, udgør et fast beløb på 20,00 DM pr. produceret ton; dette beløb er langt fra tilstrækkeligt til at dække de faktiske lukningsomkostninger; virksomhedernes forpligtelser hidrørende alene fra terrænskader (skred o.lign.) og sociale byrder. der løber videre efter lukningen, kan før 1975 anslås til 30,- til 35,- DM/t;

den i form af et fast beløeb betalte støtte overstiger altså ikke omkostningerne ved lukning og er således i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

ligeledes er udbetalingen af en støtte på 60 000 000 DM til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede mineanlæg forenelig med kriterierne i artikel 6, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

de virksomheder inden for den tyske stenkulindustri, der, som led i deres programmer for tilpasning af produktionen til markedets forhold, har foretaget lukninger af skaktanlæg, som efter den 1. januar 1973 medfører en vedvarende indskrænkning af stenkulproduktionen, modtager støtte til de byrder, der falder på den nedsatte produktion (indskrænkningsbyrder); som støtte betales — fordelt over et tidsrum på fem år — et fast beløb på 30,- DM pr. ton nedsat årlig produktionskapacitet; dog ikke mere end virksomhedernes faktiske indskrænkningsbyrder;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

tilskuddene til stenkulindustriens gamle byrder er en foranstaltning, der supplerer lukningspræmierne; ved gamle byrder forstås udgifter til terrænskader, pensionsforpligtelser og forpligtelser vedrørende leverancer af vederlagsfrit brændsel, som stammer fra minelukninger, der foreteges før den 1. januar 1972; til sådanne byrder, der faktisk påføres virksomhederne, ydes støtte;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med hensyn til aflastningen af Ruhrkohle AG for delbeløb ud af særposten til udligning af lukningsafskrivninger drejer det sig om en særlig foranstaltning til fordel for RAG;

RAG har i forbindelse med minelukninger i tidligere år måttet foretage særlige afskrivninger; i henhold til artikel 8, stk. 2, i skatteændringsloven af 1969 har RAG ret til for disse særlige afskrivninger på statusopgørelsen under aktiver at danne en særpost, som i de følgende år afskrives i rater;

i 1969 gik man i denne forbindelse ud fra, at virksomhedens indtjening i de følgende år ville være så god, at afskrivningen i rater også faktisk kunne indregnes i produktionsomkostningerne hhv. indtægterne;

i betragtning af den i de følgende år faktisk indtrådte ugunstige udvikling er RAG i dag ikke længere i stand til yderligere at bære disse afskrivningsbyrder fra tidligere år;

for at RAG skal kunne nedbringe en del af denne særpost, skal det offentlige i en periode på 10 år årligt betale RAG 48,0 mio DM i støtte;

særlige afskrivninger i forbindelse med minelukninger udgør lukningsudgifter; støtten har til formål at formindske disse udgifter og er således med hensyn til formål og størrelse forenelig med artikel 6, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

investeringsstøtten på 422,5 mio DM er sammensat af en almindelig støtte (197,5 mio DM) og en særlig investeringsstøtte (225,0 mio DM), der ydes som led i foranstaltningerne til stimulering af den almindelige økonomiske konjunktur;

investeringsstøtten skal bidrage til en forøgelse af den tyske stenkulindustris rentabilitet; virksomhederne kan opnå denne investeringsstøtte til minevirksomhe-

der og dertil knyttede virksomheder samt til forædlingsvirksomheder;

hvorledes støttebeløbet vil fordele sig på de enkelte projekter i 1975, kan for tiden ikke angives; først efter udgangen af 1975 vil en oversigt være mulig;

formålet med og størrelsen af den ansøgte støtte viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF; hertil knytter sig en forpligtelse for forbundsregeringen til mindst én gang årligt at underrette Kommissionen om formålene med de forskellige projekter, størrelsen af investeringerne i disse samt de tilsvarende støttebeløb;

støtten til finansiering af minearbejdertillægget bidrager til inden for stenkulindustrien at bevare den stabilitet i det kvalificerede personale, der er ubetinget nødvendig for at øge produktionen; virksomhederne afholder derudover til den nødvendige ansættelse, uddannelse, tilpasning og stabilisering af personalet en udgift, der er flere gange større end det beløb, støtten i form af minearbejdertillægget andrager;

formålet med og størrelsen af minearbejdertillægget viser, at det drejer sig om en foranstaltning, der er i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med henblik på en fremskyndet og vedvarende sanering af stenkulindustrien er det påkrævet, at forskningsresultater hurtigst muligt gennem udvikling og nyskabelse kommer til praktisk anvendelse i produktionsprocessen; støtten ydes til enkeltprojekter, der ved at blive ført ud i livet på mellemlang sigt giver løfte om en håndgribelig økonomisk fordel i stenkulindustrien;

støttebeløbet for 1975 på 28 mio DM udgør et tilskud til de faktisk opståede finansielle byrder;

det fremgår af støttens formål og størrelse, at foranstaltningen er forenelig med artikel 7, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

i 1975 har det offentlige (i stedet for RAG) til hensigt at yde 63,4 mio DM som amortiseringsafdrag til de tidligere mineejere, der har en statsgaranteret fordring på RAG for den indbragte kapital;

RAG har i 1974 fortsat haft tab; det offentliges overtagelse af amortiseringsafdragene må betragtes som en foranstaltning, der dels skal forhindre finansielle vanskeligheder i RAG og dels midlertidige forsyningsvanskeligheder på kulmarkedet;

forbundsregeringens overtagelse af amortiseringsafdragene på de garanterede fordringer er derfor foreneligt med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, nr. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med hensyn til fastsættelsen af støttens størrelse efter forskellen mellem produktionsomkostninger og indtægter kan det konstateres, at støtten kun vil dække en brøkdel af de driftstab, som RAG kan forvente i 1975;

støtten er derfor i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF;

med henblik på at undgå midlertidige forsyningsvanskeligheder og på grund af den regional- og socialpolitiske betydning, som stenkulmineanlæggene Ibbenbüren, der hører under »Preussag AG«, har for området Ibbenbüren, yder forbundsregeringen støtte til denne grubevirksomhed, der i årevis har arbejdet med underskud, virksomheden er ikke i stand til selv at finansiere de nødvendige investeringer, hvorfor der skal ydes denne et tilskud med betinget tilbagebetalingspligt til delvis udligning af underskuddet;

det fremgår af støttens formål og af beløbets størrelse på 30 mio DM, at foranstaltningen er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, og stk. 2;

undersøgelsen af den tyske støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kræver en samlet vurdering af alle direkte og indirekte foranstaltninger, der skal træffes til fordel for kulmineindustrien i 1975 (artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3/71/EKSF);

på dette beregningsgrundlag andrager det samlede beløb for de påtænkte direkte og indirekte foranstaltninger 360,8 mio RE eller 3,52 RE pr. produceret ton; i forhold til støttens samlede beløb for 1974 viser dette en nedgang på 11,3 %; pr. ton er støttebeløbet faldet fra 4,02 RE til 3,52 RE eller ca. 12,4 %;

mod henblik på den samlede tyske støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås:

— der kan ikke forventes nogen forstyrrelse af samhandelen med kul mellem Forbundsrepublikken Tyskland og de øvrige fællesskabslande for 1975;

— i 1975 har der ikke fundet pristilpasningsforretninger sted;

— de tyske priser for kokskul og dampkul fører i 1975 ikke til indirekte støtte til den kulforbrugende industri;

— lukningen af to eller tre anlæg med ringe indtjening medfører en rationalisering og koncentration af produktionen på de anlæg, der har den højeste produktivitet;

de tyske støtteforanstaltninger til fordel for stenkulindustrien er således forenelige med fællesmarkedets rette funktion;

denne vurdering gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der udbetales til kulminerne i henhold til beslutning nr. 73/287/EKSF;

ifølge artikel 11, stk. 1, i beslutning nr. 3/71/EKSF skal Kommissionen sikre sig, at den godkendte støtte anvendes til de formål, der er nævnt i artikel 6-9 i den pågældende beslutning; i dette øjemed skal den navnlig holdes underettet om beløbenes størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tysklands regering får godkendelse til for kalenderåret 1975 at yde følgende støtte til fordel for den tyske stenkulindustri:

1. Eftergivelse af to tredjedele af formueafgiften og kreditgevinstafgiften i det omfang, disse afgifter påhviler en kulmine, der skal lukkes;

2. ydelse af lukningspræmier på 20,00 DM pr. ton produktion, der skal indstilles, gennen »Aktionsgemeinschaft Deutsche Steinkohlenreviere«;

3. godtgørelse af pumpeudgifterne til bortledning af indtrængende grundvand fra lukkede skaktanlæg indtil et beløb af 60 000 000 DM;

4. tilskud til stenkulindustriens indskrænkningsbyrder indtil et beløb af 72 000 000 DM;

5. tilskud til stenkulindustriens gamle byrder indtil et beløb af 157 500 000 DM;

6. aflastning af Ruhrkohle AG for delbeløb af særposten til udligning af lukningsafskrivninger med et beløb af indtil 48 000 000 DM;

7. ydelse af en investeringsstøtte på højst 422 500 000 DM til viksomheder inden for stenkulindustrien til intensivering af investeringerne;

8. ydelse af et minearbejdertillæg til arbejderne på holdsakkordløn og akkordløn for hvert skift under jorden af indtil 123 000 000 DM;

9. fremme af udvikling og nyskabelse med et beløb af indtil 28 000 000 DM;

10. overtagelse af RAG's amortiseringsafdrag på de statsgaranterede fordringer til de tidligere ejerselskaber indtil et beløb af 63 400 000 DM;

11. foranstaltninger til fordel for kulmineanlæggene Ibbenbüren, der hører under virksomheden »Preussag AG«, indtil et beløb af 30 000 000 DM.

Artikel 2

Forbundsregeringen underretter inden den 30. april 1976 Kommissionen om enkelthederne vedrørende den støtte, som ydes på grundlag af denne beslutning, navnlig om størrelsen af fordelingen af de ydede beløb.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1975.

På Kommissionens vegne

Henri SIMONET

Næstformand